



# 18V KABELLOSES WERKZEUGPAKET **EZPACK1** BEDIENUNGSHANDBUCH

# ***Energizer***®

©2021 Energizer. Energizer und bestimmte Grafikdesigns sind Marken von Energizer Brands, LLC und verwandte Tochtergesellschaften und werden unter Lizenz von Builder SAS verwendet.

Alle anderen Markennamen sind Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer. Weder Builder SAS noch Energizer Brands, LLC sind mit den jeweiligen Eigentümern ihrer Marken verbunden

Vielen Dank, dass Sie sich für die EZG-Serie entschieden haben.

**Sie sind begeistert, das Gerät einschalten zu können, deshalb  
werden wir dies kurz halten.**

**Lasst uns anfangen!**

# CONTENT

18 V Kabellose Stichsäge .....5

18 V KABELLOSE BOHRMASCHINE .....18

18-V-AKKU-WINKELSCHLEIFER .....32

GARANTIE.....50

PRODUKTAUSFALL.....51

GARANTIEAUSSCHLUSS.....52

# 18 V Kabellose Stichsäge

## 1. ANWENDUNG

Das Elektrowerkzeug ist zum Sägen von Holz, Metall und Kunststoffen bestimmt. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



**WARNUNG!** Lesen Sie diese Anleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Ihr Elektrowerkzeug sollte nur zusammen mit dieser Anleitung weitergegeben werden.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG** Lesen Sie sich alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie die Anweisungen und Warnungen für zukünftige Referenzen auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnungen bezieht sich auf Ihr mit Strom betriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder mit Batterie betriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

### 1) Achten Sie auf Sicherheit bei der Arbeit

- a. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unübersichtliche oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein..*
- b. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsfähiger Atmosphäre, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder Rauch entzünden können.*
- c. **Halten Sie Kinder und umher stehende Personen bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug fern.** *Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.*

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen mit der Steckdose übereinstimmen. Stecker nie modifizieren. Verwenden Sie bei geerdeten Elektrowerkzeugen keine Adapterstecker.** *Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** *Diese stellen ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages dar, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Nässe aus.** *Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.*
- d) **Kabel nicht missbrauchen. Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ziehen des Elektrowerkzeugs verwenden. Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*
- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.** *Die Verwendung eines für den Einsatz im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.*

- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD).** *Die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) reduziert das Risiko eines Stromschlags.*

### 3) Persönliche Sicherheit

- a) **Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*
- b) **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Immer eine Schutzbrille verwenden.** *Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die für angemessene Bedingungen verwendet werden, reduzieren Personenschäden.*
- c) **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, das Gerät aufnehmen oder tragen.** *Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen führt zu Unfällen.*
- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** *Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Nicht übergreifen. Halten Sie jederzeit den richtigen Stand und das Gleichgewicht.** *Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** *Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.*
- g) **Wenn Geräte zum Anschluss von Staubabsaug- und -sammeleinrichtungen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** *Die Verwendung von Staubabsaugungen kann Staubgefahren reduzieren.*
- h) **Lassen Sie nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrautheit dazu führt, dass Sie nachlässig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.** *Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

### 4) Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) **Leistung des Elektrowerkzeugs nicht überlasten. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** *Das richtige Elektrowerkzeug wird die Arbeit mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer machen.*
- b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es mit dem Schalter nicht ein- und ausgeschaltet werden kann.** *Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder dem Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.** *Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, das Elektrowerkzeug versehentlich zu starten.*
- d) **Lagern Sie nicht in Betrieb befindliche Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen**

nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht benutzen. *Elektrowerkzeuge in den Händen ungeübter Benutzer sind gefährlich.*

- e) **Warten Sie Elektrowerkzeuge.** Prüfen Sie nach falsch ausgerichteten oder beweglichen Teilen, Teilebruch oder andere Umstände, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Bei Beschädigung das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch reparieren lassen. *Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.*
- f) **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** *Richtig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten binden weniger und sind leichter zu kontrollieren.*
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugeinsätze usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** *Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Vorgänge könnte zu einer gefährlichen Situation führen.*
- h) **Achten Sie darauf, dass die Griffe und Greifflächen immer trocken, sauber und öl- und fettfrei sind.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*

## 5) Umgang mit Akkuwerkzeugen

- a) **Zum Laden ist ausschließlich das vom Hersteller angegebene Ladegerät zu verwenden.** *Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkus geeignet ist, kann bei Verwendung mit einer anderen Art von Akku Brandgefahr verursachen.*
- b) **Elektrowerkzeuge dürfen nur mit speziell dazu bestimmten Akkus verwendet werden,** da bei der Verwendung anderer Akkus Verletzungs- und Brandgefahr entstehen kann.
- c) **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, ist er von Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben und anderen kleinen Metallobjekten fernzuhalten,** die eine Verbindung zwischen den Polen bilden können. *Kurzschließen der Pole kann Brand oder Verbrennungen verursachen.*
- d) **Bei falschem Umgang mit dem Akku kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Die Berührung dieser Flüssigkeit ist zu vermeiden. Bei Berührung den betroffenen Körperteil mit Wasser abspülen. Bei Berührung der Flüssigkeit mit den Augen muss zusätzlich ärztliche Hilfe gerufen werden. *Die Akkuflüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.*
- e) **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge.** *Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.*
- f) **Setzen Sie einen Akkupack oder ein Werkzeug nicht Feuer oder überhöhten Temperaturen aus.** *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zu Explosionen führen.*  
HINWEIS Die Temperatur "130 °C" kann durch die Temperatur "265 °F" ersetzt werden.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.*

## 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Wartungstechniker reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet.** *Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** *Die Wartung von Akkupacks sollte nur durch den Hersteller oder autorisierte Servicestellen durchgeführt werden.*

**Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie einen Vorgang ausführen, bei dem das Schneidzubehör verborgene Kabel oder das eigene Kabel berühren kann.**

Das Schneidwerkzeug, das mit einem „spannungsführenden“ Draht in Kontakt kommt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „unter Strom“ stellen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.

## SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE STICHSÄGE



**Wichtig! Wenn Sie anderes als das mitgelieferte oder in dieser Betriebsanleitung empfohlene Zubehör oder Anbauteile verwenden, besteht Verletzungsgefahr.**

- Bei der Verwendung von Stichsägen sollten Sie einen Gehörschutz und eine Gesichtsmaske tragen. Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.
- Verwenden Sie die Stichsäge nicht zum Schneiden von Asbest oder asbesthaltigen Materialien.
- Lassen Sie Elektrowerkzeuge nicht unbeaufsichtigt laufen. Immer ausschalten und nicht absetzen oder verlassen, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Lange Haare müssen bedeckt sein. Arbeiten Sie nicht in locker sitzender Kleidung.
- Seien Sie vorsichtig bei Arbeiten an Wänden. Beschädigungen an Strom-, Gas- oder Wasserleitungen können zu gefährlichen Situationen führen. Stellen Sie mit geeigneten Detektoren fest, ob sich im Arbeitsbereich verdeckte Leitungen oder Rohre befinden.
- Sichern Sie das Werkstück. Das Werkstück ist nur dann sicher, wenn es von Werkstückhaltern oder in einem Schraubstock gehalten wird.
- Vorsicht: Sägeblätter können sehr heiß werden.
- Sägeblätter müssen scharf und in gutem Zustand gehalten werden. Tauschen Sie teilweise gebrochene und abgebrochene Sägeblätter sofort aus.
- Arbeiten Sie mit der Stichsäge ruhig und gleichmäßig. So vermeiden Sie Unfälle und die Sägeblätter und die Stichsäge halten länger.
- Verwenden Sie die Stichsäge nicht zum Schneiden von Rohren oder Kabeln.
- Verwenden Sie keine gerissenen, stumpfen oder beschädigten Blätter.
- Starten Sie die Säge nicht, wenn kein Blatt montiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse in/auf der Oberfläche unter dem zu schneidenden Gegenstand befinden.
- Versuchen Sie nicht, Gegenstände zu schneiden, die dicker sind als die maximale Schnitttiefe des Sägeblatts oder bei denen nicht genügend Platz für das Sägeblatt unter dem Gegenstand vorhanden ist.
- Die Metallteile der Säge können leitend werden, wenn die Säge mit einer spannungsführenden Leitung in Berührung kommt. Halten Sie die Säge deshalb nur am isolierten Griff.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert sind.
- Entfernen Sie niemals Staub, Hindernisse oder Ähnliches aus dem Arbeitsbereich, während das Sägeblatt in Betrieb ist.
- Stoppen Sie das Sägeblatt niemals durch Druck auf die Säge oder auf die Seite des Blattes.
- Heben Sie die Säge nicht von dem zu schneidenden Gegenstand ab, wenn das Blatt noch läuft.
- Stellen Sie die Säge niemals auf einen Tisch oder eine Werkbank, wenn sie nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Das Sägeblatt läuft noch eine kurze Zeit nach dem Ausschalten der Maschine weiter.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an isolierten Griffflächen, wenn Sie einen Arbeitsgang durchführen, bei dem das

Schneidzubehör versteckte Leitungen oder das eigene Kabel berühren kann. Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Das Schneidwerkzeug, das mit einem „spannungsführenden“ Draht in

Kontakt kommt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „unter Strom“ stellen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKU UND DAS LADEGERÄT

### Akkus:

- Versuchen Sie niemals, es zu öffnen, egal aus welchem Grund.
- Lagern Sie das Gerät nicht an Orten, an denen die Temperatur 40°C (104°F) überschritten werden kann.
- Laden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 4°C und 40°C (39.2°F und 104°F) auf.
- Verwenden Sie nur das mit diesem Werkzeug gelieferte Ladegerät.
- Lagern Sie die Akkus an einem kühlen, trockenen Ort (5°C-20°C/41°F-68°F). Lagern Sie Akkus niemals im entladenen Zustand.
- Für Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und wieder aufzuladen (mindestens 4 Mal pro Jahr). Der ideale Ladezustand für die Langzeitlagerung Ihres Li-Ionen-Akkus liegt bei 40 % der Kapazität.
- Beachten Sie bei der Entsorgung von Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umweltschutz".
- Verursachen Sie keine Kurzschlüsse. Wenn der Pluspol (+) und der Minuspol (-) direkt oder durch versehentliche Berührung mit metallischen Gegenständen verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen und es fließt ein starker Strom, der zu einer Wärmeentwicklung führt, die zu einem Gehäusebruch oder Brand führen kann.
- Nicht erhitzen. Wenn Akkus auf über 100 °C (212 °F) erhitzt werden, können die versiegelnden und isolierenden Separatoren und andere Polymerkomponenten beschädigt werden, was zu einem Auslaufen des Elektrolyts und/oder einem internen Kurzschluss führt, was wiederum eine Hitzeentwicklung zur Folge hat, die einen Bruch oder einen Brand verursacht.

Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer. Es besteht Explosions- und/oder starke Verbrennungsgefahr.

- Unter extremen Bedingungen kann es zu einem Auslaufen der Akkus kommen. Wenn Sie Flüssigkeit auf dem Akku feststellen, gehen Sie wie folgt vor:
  - ✓ Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Hautkontakt vermeiden
  - ✓ Bei Haut- oder Augenkontakt befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:
    - Sofort mit Wasser abspülen. Mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
    - Bei Augenkontakt mindestens 10 Minuten lang ausgiebig mit klarem Wasser spülen. Suchen Sie einen Arzt auf.



**Brandgefahr! Vermeiden Sie es, die Kontakte eines gelösten Akkus kurzzuschließen. Verbrennen Sie den Akku nicht.**

## Ladegerät

- Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät.
- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien zu laden.
- Lassen Sie defekte Kabel sofort austauschen.
- Setzen Sie den Akku nicht dem Wasser aus.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Testen Sie das Ladegerät nicht.
- Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht oder Anleitung stehen, die den sicheren Umgang mit dem Gerät und das Verständnis der damit verbundenen Gefahren betreffen.
- Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen. Kinder sollen das Gerät ohne Beaufsichtigung nicht reinigen oder instandhalten.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinen Dienstleister oder Personen mit

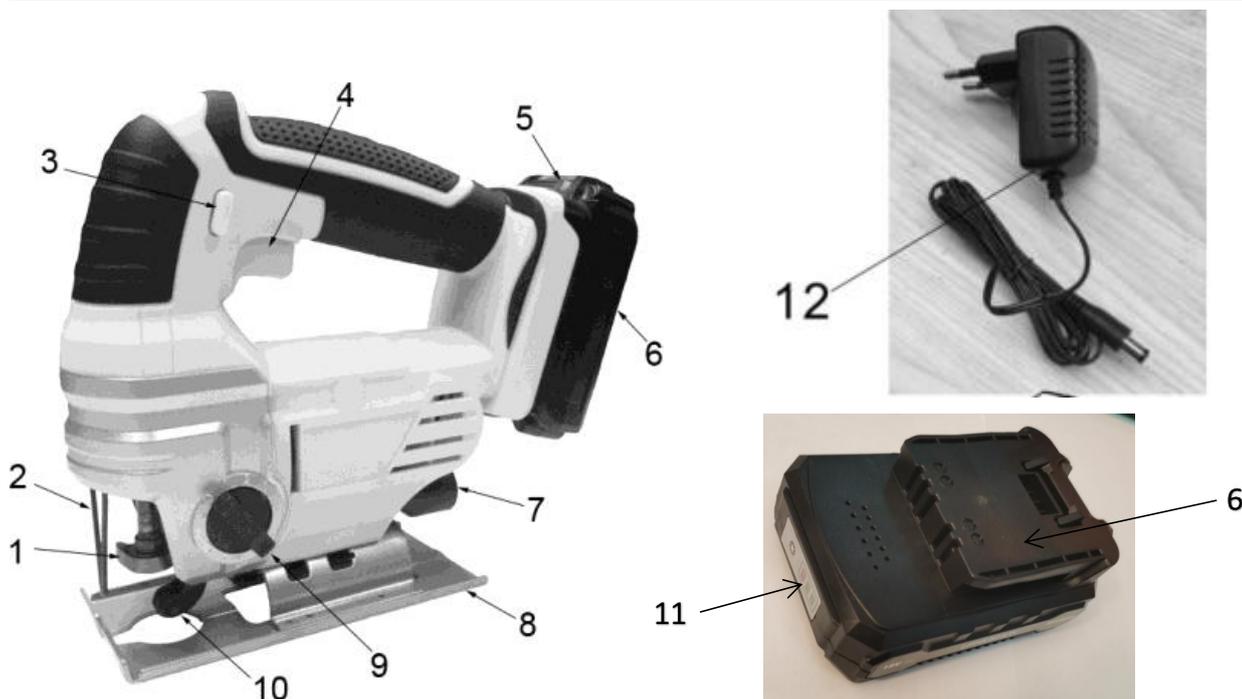
ähnlichen Qualifikationen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

**VORSICHT:** Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.

### Symbole

|   |  |
|---|--|
|    | Entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.  |
|    | WARNUNG - Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen. |
|    | Gehörschutz tragen.  |
|   | Immer Schutzbrille tragen.   |
|  | Klasse II Produkt (nur für Ladegerät)  |
|  | Entsorgen Sie alte elektronische Geräte nicht in den Haushaltsmüll.                                |
|  | Setzen Sie das Ladegerät oder den Akku nicht dem Wasser aus.                                       |
|  | Verbrennen Sie den Akku oder das Ladegerät nicht.  |
|  | Umgebungstemperatur von max. 40 ° C. (nur für den Akku)  |
|  | Verwenden Sie den Akku und das Ladegerät nur in Innenräumen.                                       |
|  | Recycling  |

### 3. IHR PRODUKT



1. Schnellwechsel-Blattklemmhalterung
2. Schutzvorrichtung
3. Entriegelungstaste
4. EIN-/AUS-Schalter
5. Entriegelungsknopf für Akkupack
6. Akkusatz
7. Anschluss der Staubabsaugung
8. Grundplatte
9. Steuerung der Pendelregelung
10. Führungsrolle
11. Akkukapazitätsanzeige
12. Ladegerät

### 4. PACKUNGSINHALTSLISTE

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Entfernen Sie restliche Verpackung und Beipackzettel (falls vorhanden).
- Prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und alle Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial möglichst bis zum Ende der Garantiezeit auf. Entsorgen Sie es anschließend in Ihrem örtlichen Entsorgungssystem.



**WARNUNG: Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten spielen! Es besteht Erstickengefahr!**

1x Maschine 1x Anleitung

1x Sägeblatt für Holz

1x kleiner Inbusschlüssel

Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler

## 5. BEDIENUNG

### Laden des Akkupacks

**WICHTIG: Der Akku ist werksseitig nicht völlig aufgeladen.**

**Lesen Sie vor dem Laden alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch.**

#### Anleitungen

- 1) Vergewissern Sie sich, dass das von Ihnen verwendete Ladegerät für den Akku-Pack geeignet ist.
- 2) Stecken Sie das Ladegerät in eine 100-240V~,50-60 Hz Steckdose. Die Kontrollleuchte (3) leuchtet grün, um anzuzeigen, dass der Strom angeschlossen ist.
- 3) Stecken Sie das Ende des Ladegeräts (1) in den Schlitz des Akkus (2). Stellen Sie sicher, dass der Kontakt mit dem Ladegerät korrekt ist.
- 4) Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte (3) rot auf.
- 5) Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte (3) grün.



- 6) Überwachen Sie das Ladegerät und den Akku-Pack häufig, während sie angeschlossen sind.
- 7) Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts und trennen Sie es vom Akku-Pack, wenn Sie fertig sind.
- 8) Lassen Sie den Akku-Pack vollständig abkühlen, bevor Sie ihn verwenden.
- 9) Bewahren Sie das Ladegerät und den Akku-Pack in geschlossenen Räumen und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Hinweis: Wenn der Akku nicht richtig passt, trennen Sie ihn ab und vergewissern Sie sich, dass der Akku das richtige Modell für dieses Ladegerät ist, wie in der Spezifikationstabelle angegeben. Laden Sie keine anderen Akkupacks oder Akkupacks, die nicht sicher in das Ladegerät passen.



**HINWEIS: Wenn der Akku nach dem Dauereinsatz im Werkzeug heiß ist, lassen Sie ihn vor dem Laden auf Raumtemperatur abkühlen. Dadurch wird die Lebensdauer Ihrer Batterien verlängert.**



**HINWEIS: Nehmen Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie mit dem Daumen oder den Fingern den Entriegelungsknopf des Akkus eindrücken und den Akku gleichzeitig abziehen.**

#### Akkukapazitätsanzeige

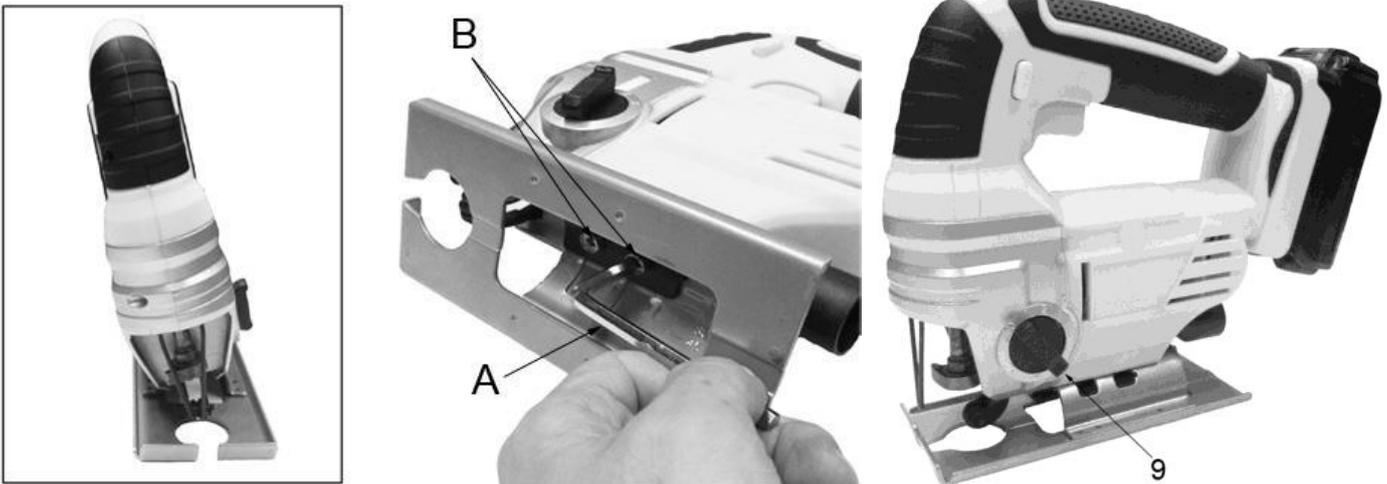
Auf dem Akkupack befinden sich Akkukapazitätsanzeigen; Sie können den Kapazitätsstatus des Akkus überprüfen, wenn Sie den Knopf drücken. Bevor Sie das Gerät benutzen, drücken Sie bitte den Auslöser, um zu prüfen, ob der Akku voll genug ist, um ordnungsgemäß zu arbeiten. Diese 3 LEDs können den Status des Kapazitätsstands des Akkus anzeigen..

### Stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie den Akku:

1. Entfernen des Akkus: Drücken Sie die Akku-Entriegelungsglasche nach innen und ziehen Sie gleichzeitig den Akku ab.
2. Zum Einsetzen des Akkus schieben Sie den Akkupack auf die Kontakte des Werkzeugs.

### 5.1 Einstellen der Grundplatte

- Die Grundplatte (8) kann um 45° (links oder rechts) gegenüber dem Sägenlot geneigt werden, um das Kontursägen zu erleichtern.
- Lösen Sie die beiden Klemmschrauben (B) unter der Grundplatte mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel (A), stellen Sie die Grundplatte auf den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie die Schrauben (B) wieder fest.
- Der Winkel kann über eine markierte Skala auf der Oberseite der Grundplatte eingestellt werden.
- Diese Stichsäge ist mit vier Schneidvorgängen ausgestattet, einem geraden und drei orbitalen.
- Die Orbitalfunktion hat eine aggressivere Blattbewegung und ist für das Sägen in weichen Materialien wie Holz oder Kunststoff konzipiert.



- Die Orbitalbewegung ermöglicht einen schnelleren Schnitt, jedoch mit einem größeren Schnitt durch das Material. Bei der Orbitalbewegung bewegt sich das Sägeblatt während des Schneidvorgangs zusätzlich zur Auf- und Abwärtsbewegung vorwärts.

**Hinweis:** Metall oder Harthölzer dürfen niemals im Orbitalbetrieb gesägt werden.

- Zum Einstellen der Schnittfunktion bewegen Sie die Pendelregulierung (9) zwischen den vier Schnittpositionen: 0, 1, 2 und 3.
- Position 0 ist der gerade Schnitt.
- Die Positionen 1, 2 und 3 sind orbitales Schneiden.
- Die Aggressivität des Schnitts nimmt zu, wenn der Regler von eins bis drei bewegt wird, wobei drei der aggressivste Schnitt ist.
- Verwenden Sie niemals ein für die Aufgabe und den zu schneidenden Gegenstand ungeeignetes Sägeblatt.

Halten Sie die Säge vor sich und fassen Sie den Griff fest an.

- Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt nichts berührt und dass das Netzkabel beim Starten der Säge nicht im Weg ist.

Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück fest eingespannt ist und die Sägelinie deutlich markiert ist. Schließen Sie den Absaugstutzen möglichst an eine Absauganlage an.

- Starten Sie die Säge. Legen Sie die Grundplatte auf das Werkstück, und lassen Sie das Sägeblatt die Sägelinie berühren.

• Sägen Sie, aber üben Sie nicht mehr Druck auf das Blatt aus als nötig. Vermeiden Sie seitlichen Druck auf das Blatt.

### 5.2 Sägen von Holz

• Kontrollieren Sie, dass der Gegenstand keine Nägel oder andere Metallgegenstände enthält. Immer Atemschutzmaske tragen.

### 5.3 Sägen von Metall

• Wir empfehlen, das Material und das Sägeblatt mit Schneidöl zu schmieren, um das Werkzeug zu schützen und Überhitzung zu vermeiden. Unterstützen Sie den Gegenstand sicher mit Holzklötzen.



**Wichtig! Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben an der Säge, insbesondere die, die das Sägeblatt halten. Ziehen Sie sie bei Bedarf nach.**

## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

### 6.1 Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze der Maschine sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, am besten nach jedem Gebrauch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz.
- Wenn sich der Schmutz nicht löst, verwenden Sie ein weiches, mit Seifenlauge angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Salmiakwasser, etc. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.

### 6.2 Wartung

▪ Unsere Maschinen sind so ausgelegt, dass sie über einen langen Zeitraum mit einem Minimum an Wartung betrieben werden können. Ein dauerhaft zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege der Maschine und einer regelmäßigen Reinigung ab.

## 7. Technische Daten

|                          |                 |                             |  |
|--------------------------|-----------------|-----------------------------|--|
| Nennspannung             | 18V Gleichstrom | Sägeblatt-Schnellwechselung | Ja   |
| Drehzahl                 | 0-2400/min      | Verriegelungsknopf          | Ja   |
| LED-Arbeitslampe         | Ja              | Grundmaterial               | Stahl  |
| Pendelpositionen         | 4               | Akkuanschluss               | Aufschiebbar   |
| Kohlebürstenmotor        | Ja              | Schalldruckpegel LpA        | 76,4 dB(A) K= 5 dB(A)  |
| Verstellbare Grundplatte | Ja              | Schallleistungspegel LwA    | 87,4 dB(A) K= 5 dB(A)  |
| Hubhöhe                  | 19 mm           | Vibration                   | Holz sägen<br>ah,B=6,7m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup> ;<br>Metall sägen<br>ah,B=6,4m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup> ; |
| Sägetiefe in Metall      | 6 mm            | Akkusatz                    | EZPACK1<br>18V Gleichstrom 1, 5Ah Lithium-ion  |
| Sägetiefe in Holz        | 56 mm           | Ladegerät                   | EZPACK1<br>Eingang 100-240V~ 50-60Hz, 19W<br>21V Gleichstrom 0,5A  |
| Verbindungsart           | T-Schaft        | Ladezeit                    | 3-5 Stunden  |



### Tragen Sie Gehörschutz!

Der erklärte allgemeine Vibrationswert wurde in Übereinstimmung mit einem Standardprüfverfahren gemessen und kann dazu benutzt werden, um ein Werkzeug mit dem anderen zu vergleichen.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch in einer vorläufigen Expositionsbeurteilung verwendet werden.

### WARNUNG!

Die Schwingungsemission während tatsächlicher Benutzung des Elektrowerkzeugs kann vom erklärten allgemeinen Wert abhängig von der Benutzungsmethode des Werkzeugs abweichen.

Es ist nötig, die Sicherheitsmaßnahmen für den Schutz des Bedieners zu identifizieren, die sich auf der Expositionsabschätzung unter realen Einsatzbedingungen basieren (unter Berücksichtigung aller Teile des Arbeitszyklus, wie Zeiten, wenn das Werkzeug abgeschaltet ist und wenn es im Leerlauf zusätzlich zum Auslösezeitpunkt ist).

## 8. ENTSORGUNG



Elektrische Produkte sollten nicht mit Haushaltsprodukten entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikschrott müssen Elektrogeräte getrennt gesammelt und an dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Sprechen Sie mit Ihren lokalen Behörden oder Händlern, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

### AKKUSATZ



Dieses Produkt enthält Li-ion. Zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen sollten Sie Batterien ordnungsgemäß recyceln oder entsorgen. Lokale, staatliche oder bundesstaatliche Gesetze können die Entsorgung von LITHIUM-IONEN-Batterien im normalen Müll verbieten. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde nach den verfügbaren Recycling- und/oder

Entsorgungsmöglichkeiten.

## 9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



### Konformitätserklärung BUILDER SAS

32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - France,

Gibt an, dass die unten angegebene Maschine:

18 V Kabellose Stichsäge

Marke: Energizer

Modell: EZPACK1

Seriennummer: 20210338857-20210339006/20210365279-20210365878

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien entwickelt, entworfen und hergestellt wurde:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG,

EMC Richtlinie 2014/30/EU

ROHS Richtlinie 2011/65/EU+(EU) 2015/863

LVD Richtlinie 2014/35/UE

Und außerdem mit den nachfolgenden Normen übereinstimmt::

EN62841-1: 2015

EN62841-2-11:2016

EN55014-1: 2017

EN55014-2: 2015

**EN 62233:2008**

**EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019**

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Cugnaux, Datum 18/01/2021

Philippe MARIE / PDC

Verantwortlich für die technische Akte: Herr Olivier Patriarca

# 18 V KABELLOSE BOHRMASCHINE

## 1. ANWENDUNG

Das Elektrowerkzeug ist zum Schlagen und Bohren durch Holz, Metall, Kunststoff und Mauerwerk bestimmt. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



**WARNUNG!** Lesen Sie diese Anleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Ihr Elektrowerkzeug sollte nur zusammen mit dieser Anleitung weitergegeben werden.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG** Lesen Sie sich alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie die Anweisungen und Warnungen für zukünftige Referenzen auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnungen bezieht sich auf Ihr mit Strom betriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder mit Batterie betriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

### 1) Achten Sie auf Sicherheit bei der Arbeit

- a. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unübersichtliche oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein..*
- b. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsfähiger Atmosphäre, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder Rauch entzünden können.*
- c. **Halten Sie Kinder und umher stehende Personen bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug fern.** *Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.*

### 2) Elektrische Sicherheit

- a. **Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen mit der Steckdose übereinstimmen. Stecker nie modifizieren.** **Verwenden Sie bei geerdeten Elektrowerkzeugen keine Adapterstecker.** *Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** *Diese stellen ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages dar, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Nässe aus.** *Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.*
- d. **Kabel nicht missbrauchen. Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ziehen des Elektrowerkzeugs verwenden. Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*
- e. **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.** *Die Verwendung eines für den Einsatz im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.*
- f. **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD).** *Die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) reduziert das Risiko eines Stromschlags.*

### 3) Persönliche Sicherheit

- a) **Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.**
- b) **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Immer eine Schutzbrille verwenden. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die für angemessene Bedingungen verwendet werden, reduzieren Personenschäden.**
- c) **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, das Gerät aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen führt zu Unfällen.**
- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.**
- e) **Nicht übergreifen. Halten Sie jederzeit den richtigen Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.**
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.**
- g) **Wenn Geräte zum Anschluss von Staubabsaug- und -sammleinrichtungen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung von Staubabsaugungen kann Staubgefahren reduzieren.**
- h) **Lassen Sie nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrautheit dazu führt, dass Sie nachlässig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren. Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.**

### 4) Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a. **Leistung des Elektrowerkzeugs nicht überlasten. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug wird die Arbeit mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer machen.**
- b. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es mit dem Schalter nicht ein- und ausgeschaltet werden kann. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.**
- c. **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder dem Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge aufbewahren. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, das Elektrowerkzeug versehentlich zu starten.**
- d. **Lagern Sie nicht in Betrieb befindliche Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht benutzen. Elektrowerkzeuge in den Händen ungeübter Benutzer sind gefährlich.**
- e. **Warten Sie Elektrowerkzeuge. Prüfen Sie nach falsch ausgerichteten oder beweglichen Teilen, Teilebruch oder andere Umstände, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Bei Beschädigung das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.**

- f. **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** *Richtig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten binden weniger und sind leichter zu kontrollieren.*
- g. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugeinsätze usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** *Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Vorgänge könnte zu einer gefährlichen Situation führen.*
- h. **Achten Sie darauf, dass die Griffe und Greifflächen immer trocken, sauber und öl- und fettfrei sind.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*

## 5) Umgang mit Akkuwerkzeugen

- a. **Zum Laden ist ausschließlich das vom Hersteller angegebene Ladegerät zu verwenden.** *Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkus geeignet ist, kann bei Verwendung mit einer anderen Art von Akku Brandgefahr verursachen.*
- b. **Elektrowerkzeuge dürfen nur mit speziell dazu bestimmten Akkus verwendet werden, da bei der Verwendung anderer Akkus Verletzungen und Brandgefahr entstehen kann.**
- c. **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, ist er von Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben und anderen kleinen Metallobjekten fernzuhalten, die eine Verbindung zwischen den Polen bilden können.** *Kurzschließen der Pole kann Brand oder Verbrennungen verursachen.*
- d. **Bei falschem Umgang mit dem Akku kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Die Berührung dieser Flüssigkeit ist zu vermeiden. Bei Berührung den betroffenen Körperteil mit Wasser abspülen. Bei Berührung der Flüssigkeit mit den Augen muss zusätzlich ärztliche Hilfe gerufen werden.** *Die Akkuflüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.*
- e. **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge.** *Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.*
- f. **Setzen Sie einen Akkupack oder ein Werkzeug nicht Feuer oder überhöhten Temperaturen aus.** *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zu Explosionen führen.* HINWEIS Die Temperatur "130 °C" kann durch die Temperatur "265 °F" ersetzt werden.
- g. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.*

## 6) Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Wartungstechniker reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet.** *Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- b. **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** *Die Wartung von Akkupacks sollte nur durch den Hersteller oder autorisierte Servicestellen durchgeführt werden.*

## Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen:

- **Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz.** *Lärmbelastung kann Hörschäden verursachen.*
- **Verwenden Sie den/die Hilfsgriff(e), falls im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten.** *Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.*

**Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie einen Vorgang ausführen, bei dem das Schneidzubehör verborgene Kabel oder das eigene Kabel berühren kann.** *Das Schneidwerkzeug, das mit einem „spannungsführenden“ Draht in Kontakt kommt, kann freiliegende*

*Metallteile des Elektrowerkzeugs „unter Strom“ stellen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.*

### **Sicherheitshinweise bei der Verwendung von Langbohrern**

- a) **Betreiben Sie den Bohrer niemals mit einer höheren Drehzahl als der maximal zulässigen Drehzahl des Bohrers.** *Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.*
- b) **Beginnen Sie das Bohren immer mit niedriger Drehzahl und mit der Bohrerspitze in Kontakt mit dem Werkstück.** *Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.*
- c) **Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bit aus und wenden Sie keinen übermäßigen Druck an.** *Bohrer können sich verbiegen, was zu Bruch oder Kontrollverlust und damit zu Verletzungen führen kann.*

### **SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKU UND DAS LADEGERÄT**

#### **Akkus:**

- Versuchen Sie niemals, es zu öffnen, egal aus welchem Grund.
- Lagern Sie das Gerät nicht an Orten, an denen die Temperatur 40°C (104°F) überschritten werden kann.
- Laden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 4°C und 40°C (39.2°F und 104°F) auf.
- Verwenden Sie nur das mit diesem Werkzeug gelieferte Ladegerät.
- Lagern Sie die Akkus an einem kühlen, trockenen Ort (5°C-20°C/41°F-68°F). Lagern Sie Akkus niemals im entladenen Zustand.
- Für Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und wieder aufzuladen (mindestens 4 Mal pro Jahr). Der ideale Ladezustand für die Langzeitlagerung Ihres Li-Ionen-Akkus liegt bei 40 % der Kapazität.
- Beachten Sie bei der Entsorgung von Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umweltschutz".
- Verursachen Sie keine Kurzschlüsse. Wenn der Pluspol (+) und der Minuspol (-) direkt oder durch versehentliche Berührung mit metallischen Gegenständen verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen und es fließt ein starker Strom, der zu einer Wärmeentwicklung führt, die zu einem Gehäusebruch oder Brand führen kann.
- Nicht erhitzen. Wenn Akkus auf über 100 °C (212 °F) erhitzt werden, können die versiegelnden und isolierenden Separatoren und andere Polymerkomponenten beschädigt werden, was zu einem Auslaufen des Elektrolyts und/oder einem internen Kurzschluss führt, was wiederum eine Hitzeentwicklung zur Folge hat, die einen Bruch oder einen Brand verursacht.

Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer. Es besteht Explosions- und/oder starke Verbrennungsgefahr.

- Unter extremen Bedingungen kann es zu einem Auslaufen der Akkus kommen. Wenn Sie Flüssigkeit auf dem Akku feststellen, gehen Sie wie folgt vor:
  - ✓ Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Hautkontakt vermeiden
  - ✓ Bei Haut- oder Augenkontakt befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:

- Sofort mit Wasser abspülen. Mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
- Bei Augenkontakt mindestens 10 Minuten lang ausgiebig mit klarem Wasser spülen. Suchen Sie einen Arzt auf.



**Brandgefahr! Vermeiden Sie es, die Kontakte eines gelösten Akkus kurzzuschließen. Verbrennen Sie den Akku nicht.**

## **Ladegerät**

- Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät.
- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien zu laden.
- Lassen Sie defekte Kabel sofort austauschen.
- Setzen Sie den Akku nicht dem Wasser aus.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Testen Sie das Ladegerät nicht.
- Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht oder Anleitung stehen, die den sicheren Umgang mit dem Gerät und das Verständnis der damit verbundenen Gefahren betreffen.

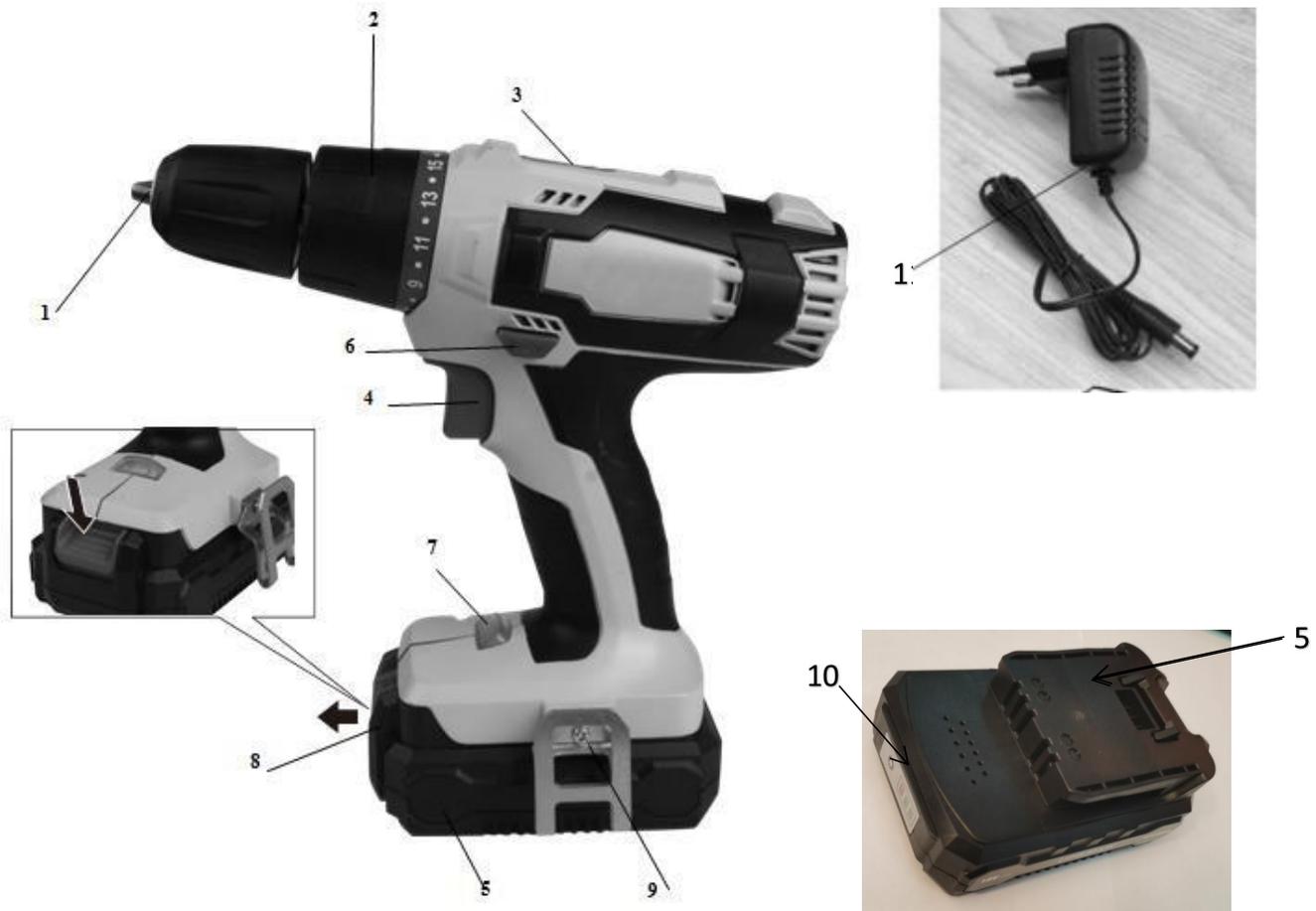
- Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen. Kinder sollen das Gerät ohne Beaufsichtigung nicht reinigen oder instandhalten.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinen Dienstleister oder Personen mit ähnlichen Qualifikationen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

**VORSICHT:** Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.

Symbole

|   |  |
|---|--|
|   | Entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.  |
|  | WARNUNG - Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen. |
|  | Gehörschutz tragen.  |
|  | Immer Schutzbrille tragen.   |
|  | Klasse II Produkt (nur für Ladegerät)  |
|  | Entsorgen Sie alte elektronische Geräte nicht in den Haushaltsmüll.                                |
|  | Setzen Sie das Ladegerät oder den Akku nicht dem Wasser aus.                                       |
|  | Verbrennen Sie den Akku oder das Ladegerät nicht.  |
|  | Umgebungstemperatur von max. 40 ° C. (nur für den Akku)  |
|  | Verwenden Sie den Akku und das Ladegerät nur in Innenräumen.                                       |
|  | Recycling  |

### 3. IHR PRODUKT (Abb.1)



1. Schlüsselloses Spannfutter
2. Drehmoment-Einstellung
3. Zweistufen-Schalter
4. Ein/Aus-Schalterauslöser
5. Akkusatz
6. Vorwärts-/Rückwärtsschalter
7. LED Arbeitslampe
8. Taster für Batteriekapazitätsanzeige
9. Gürtelclip
10. Akkukapazitätsanzeige
11. Ladegerät

### 4. AUSSTATTUNG

#### 4.1 Li-Ionen-Batterie (5)

Vorteile von Li-Ionen-Batterien:

- Li-Ionen-Akkus haben ein höheres Kapazitäts-/Gewichtsverhältnis (mehr Leistung bei weniger schwerem, kompakterem Akku)
- Kein Memory-Effekt (Kapazitätsverlust nach mehreren Lade-/Entladezyklen) wie bei anderen Akkutypen.
- Begrenzte Selbstentladung.

#### **4.2 Schlüssellooses Bohrfutter (1)**

Ihre Bohrmaschine verfügt über ein schlüssellooses Bohrfutter, mit dem Sie den Bohrer in den Spannbacken von Hand festziehen oder lösen können.

#### **4.3 Drehmoment-Einstellring (2)**

Die Bohrmaschine verfügt über einen Drehmomenteinstellring. Mit ihm können Sie je nach Aufgabe (Verschraubung / verschiedene Schraubenarten in verschiedene Materialien) das gewünschte Drehmoment einstellen. Die richtige Einstellung ist abhängig von der Art des Materials und der Größe der verwendeten Schraube.

#### **4.4 Wahlschalter Vorwärts/Rückwärts (Rechts-/Linkslauf) (6)**

Die Bohrmaschine verfügt über einen Vorwärts-/Rückwärtswähler, der sich oberhalb des Schalterauslösers befindet.

**VORSICHT:** Um Schäden am Getriebe zu vermeiden, lassen Sie das Bohrfutter immer vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie die Drehrichtung ändern oder eine andere Drehzahl (HOCH-NIEDRIG) wählen. Lassen Sie zum Anhalten den Auslöseschalter los.

#### **4.5 Variable Drehzahl**

Ihr Akku-Bohrschrauber verfügt über einen variablen Drehzahlschalter. Die Drehzahl und das Drehmoment werden entsprechend dem ausgeübten Auslösedruck ein- bzw. ausgeschaltet. Diese Bohrmaschine hat eine elektrische Bremse, wenn der Auslöseschalter losgelassen wird, hört das Bohrfutter auf zu drehen.

#### **4.6 Drehzahlwähler (3)**

Ihr Akku-Bohrschrauber verfügt über ein Zweigang-Getriebe, das zum Bohren oder Antreiben mit NIEDRIGER (1) oder HOHER (2) Drehzahl ausgelegt ist. An der Oberseite Ihres Bohrers befindet sich ein Schiebeschalter, mit dem Sie entweder LOW (1) oder HIGH (2) Geschwindigkeit wählen können.

#### **4.7 LED-Lampe (7)**

Ihr Akku-Bohrschrauber ist mit einer LED-Leuchte an der Vorderseite, oberhalb des Akkus, ausgestattet

#### **4.8 TPR-Softgriff**

Ihr Akku-Bohrschrauber ist mit einem TPR-Softgrip und Schutzteilen ausgestattet. TPR (Thermoplastischer Gummi) ist elastisch, stoßdämpfend und umweltfreundlich (recyclbar).

## **5. BEDIENUNG**

---

### **5.1 Laden des Akkupacks**

**WICHTIG: Der Akku ist werksseitig nicht völlig aufgeladen.**

**Lesen Sie vor dem Laden alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch.**

#### **Anleitungen**

- 1) Vergewissern Sie sich, dass das von Ihnen verwendete Ladegerät für den Akku-Pack geeignet ist.
- 2) Stecken Sie das Ladegerät in eine 100-240V~,50-60 Hz Steckdose. Die Kontrollleuchte (3) leuchtet grün, um anzuzeigen, dass der Strom angeschlossen ist.
- 3) Stecken Sie das Ende des Ladegeräts (1) in den Schlitz des Akkus (2). Stellen Sie sicher, dass der Kontakt mit dem Ladegerät korrekt ist.
- 4) Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte (3) rot auf.
- 5) Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte (3) grün.



- 6) Überwachen Sie das Ladegerät und den Akku-Pack häufig, während sie angeschlossen sind.
- 7) Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts und trennen Sie es vom Akku-Pack, wenn Sie fertig sind.
- 8) Lassen Sie den Akku-Pack vollständig abkühlen, bevor Sie ihn verwenden.
- 9) Bewahren Sie das Ladegerät und den Akku-Pack in geschlossenen Räumen und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Hinweis: Wenn der Akku nicht richtig passt, trennen Sie ihn ab und vergewissern Sie sich, dass der Akku das richtige Modell für dieses Ladegerät ist, wie in der Spezifikationstabelle angegeben. Laden Sie keine anderen Akkupacks oder Akkupacks, die nicht sicher in das Ladegerät passen.



**HINWEIS: Wenn der Akku nach dem Dauereinsatz im Werkzeug heiß ist, lassen Sie ihn vor dem Laden auf Raumtemperatur abkühlen. Dadurch wird die Lebensdauer Ihrer Batterien verlängert.**



**HINWEIS: Nehmen Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie mit dem Daumen oder den Fingern den Entriegelungsknopf des Akkus eindrücken und den Akku gleichzeitig abziehen.**

### Akkukapazitätsanzeige

Auf dem Akkupack befinden sich Akkukapazitätsanzeigen; Sie können den Kapazitätsstatus des Akkus überprüfen, wenn Sie den Knopf drücken. Bevor Sie das Gerät benutzen, drücken Sie bitte den Auslöser, um zu prüfen, ob der Akku voll genug ist, um ordnungsgemäß zu arbeiten. Diese 3 LEDs können den Status des Kapazitätsstands des Akkus anzeigen..

### **Stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie den Akku:**

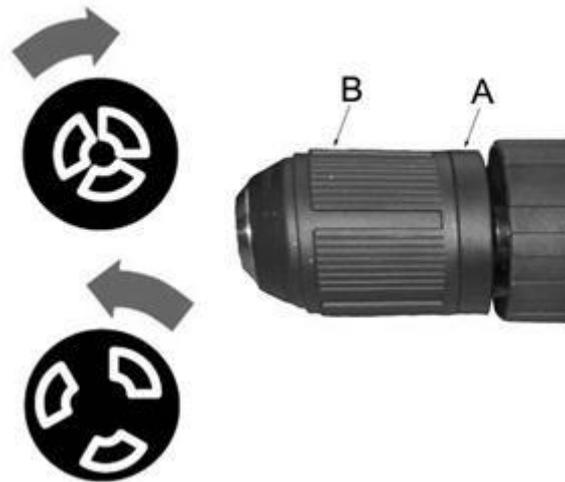
1. Entfernen des Akkus: Drücken Sie die Akku-Entriegelungsglasche nach innen und ziehen Sie gleichzeitig den Akku ab.
2. Zum Einsetzen des Akkus schieben Sie den Akkupack auf die Kontakte des Werkzeugs.

### **5.2 Einsetzen und Entfernen eines Bits und eines Bohrers (Abb.3)**

Diese Bohrmaschine verfügt über ein schlüsselloses Bohrfutter, um ein Lösen des Bits oder Bohrers zu verhindern, und ermöglicht es Ihnen, den Bohrer von Hand in den Spannbacken festzuziehen oder zu lösen

1. Drehen Sie den Ring A mit der anderen Hand gegen den Uhrzeigersinn, bis die Öffnung des Bohrfutters groß genug ist, um das Werkzeug aufzunehmen.
2. Setzen Sie den Bohrer oder den Schraubendrehereinsatz in das Bohrfutter ein.
3. Drehen Sie Ring A im Uhrzeigersinn, bis das Werkzeug fest eingespannt ist.
4. Entfernen Sie das Werkzeug in umgekehrter Weise

Fig 3



### 1) Schalter (4)

Das Starten und Stoppen der Bohrmaschine erfolgt durch Drücken und Loslassen des Ein-/Aus-Schalters.

### 2) Schalterarretierung

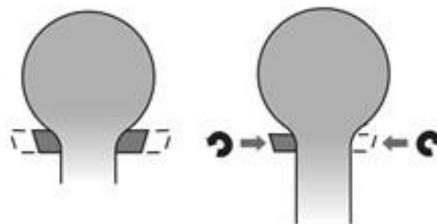
Der Schalterauslöser kann in der Mittelstellung arretiert werden.

Dadurch wird die Möglichkeit eines versehentlichen Starts bei Nichtgebrauch verringert. Stellen Sie zum Sperren des Schalterauslösers den Drehrichtungswähler in die Mittelstellung.

### 3) Drehrichtung (Abb.4)

Die Drehrichtung wird mit dem Drehrichtungswähler oberhalb des Schalterauslösers gesteuert.

Fig 4



### 4) Im Uhrzeigersinn: (Abb.4)

Rechts: Um die Vorwärtsdrehung zu wählen, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los und schieben Sie den Vorwärts/Rückwärts-Hebel zur linken Seite des Werkzeugs.

### 5) Drehung gegen den Uhrzeigersinn: (Abb.4)

Links: Um den Rückwärtslauf zu wählen, drücken Sie den Hebel zur rechten Seite des Werkzeugs.

### 6) Variable Drehzahl

Dieses Werkzeug verfügt über einen variablen Geschwindigkeitsschalter, der bei erhöhtem Auslösedruck eine höhere Geschwindigkeit und ein höheres Drehmoment liefert.

Die Geschwindigkeit wird durch den Druck auf den Abzug des Schalters gesteuert.

### 7) Einstellen des Drehmoments

Das Drehmoment wird durch Drehen des Drehmomenteinstellrings eingestellt; das Drehmoment ist größer, wenn der Drehmomenteinstellring auf eine höhere Position eingestellt ist. Das Drehmoment ist geringer, wenn der Drehmomenteinstellring auf eine niedrige Position eingestellt ist. „1“ steht für die niedrigste und „19“ für die höchste Position.

Das Drehmoment wird mit Hilfe einer Drehmomenteinstellung entsprechend der unterschiedlichen Schraube und dem unterschiedlichen Material eingestellt. Sie können das geeignete Drehmoment einstellen, wenn die Schraube lang und das Material hart ist, können Sie die größere Einstellung vornehmen.

### 8) Drehzahlwähler

Die Bohrmaschine verfügt über ein Zweigang-Getriebe, das für das Bohren mit 1 (LOW) oder 2 (HIGH) Geschwindigkeiten ausgelegt ist. Auf der Oberseite des Bohrers befindet sich ein Getriebewahlschalter, mit dem Sie entweder die niedrige oder die hohe Drehzahl wählen können. Wenn Sie den Knopf nach vorne drücken und den niedrigen Drehzahlbereich wählen, verringert sich die Drehzahl, aber es wird mehr Leistung und Drehmoment bereitgestellt. Wenn Sie den Bohrer im Hochgeschwindigkeitsbereich verwenden. Die Drehzahl erhöht sich, liefert aber weniger Leistung und Drehmoment. Verwenden Sie die niedrige Drehzahl für Anwendungen mit hoher Leistung und hohem Drehmoment und die hohe Drehzahl für schnelle Bohranwendungen.



**Wichtig: Verstellen Sie diesen Zweigang-Wahlschalter NIEMALS, während die Bohrmaschine läuft. Lassen Sie sie immer zuerst vollständig zum Stillstand kommen.**

#### 9) LED-Lampe

*Die LED-Arbeitsleuchte kann bei leichtem Druck auf den Schalter bereits vor dem Motorlauf leuchten, so dass der Arbeitsbereich zur Kontrolle zunächst gut ausgeleuchtet ist, und sie leuchtet auch während des Betriebs.*



**WARNUNG: Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl. Richten Sie den Strahl nie auf eine Person oder ein anderes Objekt als das Werkstück.**



**Richten Sie den Strahl nicht absichtlich auf Personen und stellen Sie sicher, dass er nicht länger als 0,25s auf das Auge einer Person gerichtet ist.**

### 10) BOHREN

#### (1) Bohren

Stellen Sie vor der Verwendung zum Bohren das Drehmoment ein

Wenn Sie in eine harte, glatte Oberfläche bohren, verwenden Sie einen Körner, um die gewünschte Bohrstelle zu markieren. Dadurch wird verhindert, dass der Bohrer beim Ansetzen des Lochs aus der Mitte rutscht. Halten Sie das Werkzeug fest und setzen Sie die Spitze des Bohrers bzw. des Bohrers in das Werkstück ein, wobei Sie nur so viel Druck ausüben, dass der Bohrer schneidet. Wenden Sie keine Gewalt an und üben Sie keinen seitlichen Druck aus, um ein Loch zu verlängern.

#### (2) Bohren in Holz

Verwenden Sie zum Bohren in Holz nur Bohrer aus Schnellarbeitsstahl, um eine maximale Leistung zu erzielen. Drehen Sie den Funktionsmoduswahlschalter „“. Beginnen Sie das Bohren mit einer sehr niedrigen Drehzahl, um ein Abrutschen des Bohrers vom Startpunkt zu verhindern. Erhöhen Sie die Drehzahl, wenn sich der Bohrer in das Material verbeißt. Legen Sie beim Bohren von Durchgangslöchern einen Holzklötz hinter das Werkstück, um ausgefranste oder gesinterte Kanten auf der Rückseite des Lochs zu vermeiden.

#### (3) Bohren von Metall

Verwenden Sie zum Bohren von Metall oder Stahl Hochgeschwindigkeitsstahlbohrer, um eine maximale

Leistung zu erzielen. Drehen Sie den Funktionsmoduswahlschalter auf den Bohrmodus „“. Beginnen Sie das Bohren mit einer sehr niedrigen Drehzahl, um ein Abrutschen des Bohrers vom Startpunkt zu verhindern. Halten Sie eine Drehzahl und einen Druck aufrecht, die ein Schneiden ohne Überhitzung des Bits ermöglichen.

**Wenn Sie zu viel Druck ausüben, kann dies auftreten:**

- Überhitzung des Bohrers
- Abnutzung der Lager
- Bits verbiegen oder verbrennen
- führt zu außermittigen oder unregelmäßig geformten Löchern

Beim Bohren von großen Löchern in Metall wird empfohlen, zunächst mit einem kleinen Bohrer zu bohren und dann mit einem großen Bohrer abzuschließen. Schmieren Sie außerdem den Bohrer mit Öl, um die Bohrfunktion zu verbessern und die Lebensdauer des Bohrers zu erhöhen.

#### (4) Schrauben drehen

- Für maximale Leistung verwenden Sie Bits von guter Qualität für das Einschrauben von Schrauben, drehen Sie den Funktionsmodus-Wahlschalter auf die Schraubendreher-Modus-Position „19“.
- Fixieren Sie die Drehmomenteinstellung niedrig genug, um eine Sicherheitsmarge zu ermöglichen. Verwenden Sie eine sehr niedrige Drehmomenteinstellung wenn Sie zunächst kleine Schrauben in weiche Materialien eindrehen. Passen Sie dann die Einstellung an, wenn die richtige benötigte Kraft ermittelt wurde.



**HINWEIS: Die Einstellung des erforderlichen Drehmoments hängt von dem angetriebenen Gegenstand ab. Berücksichtigen Sie bei Schrauben die Größe, die Länge und die Art des Materials.**  
**HINWEIS: Benutzen Sie ausschließlich einen Steinbohrer, wenn Sie in Mauerwerk bohren.**

## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

### Reinigung

Halten Sie die Lüftungsschlitze der Maschine sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden. Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, am besten nach jedem Gebrauch.

Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz.

Wenn sich der Schmutz nicht löst, verwenden Sie ein weiches, mit Seifenlauge angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Salmiakwasser, etc. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.

### Wartung

Unsere Maschinen sind so ausgelegt, dass sie über einen langen Zeitraum mit einem Minimum an Wartung betrieben werden können. Ein dauerhaft zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege der Maschine und einer regelmäßigen Reinigung ab.

## 7. Technische Daten

|                  |                                |
|------------------|--------------------------------|
| Stromversorgung  | 18 V Gleichstrom               |
| Bohrfutter       | 10 mm ohne Schlüssel           |
| Räderwerk        | 2 Geschwindigkeit              |
| Leerlaufdrehzahl | 0-400/0-1600 min <sup>-1</sup> |
| Kupplung         | 19+1 Positionen                |

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Art des Ladegeräts         | EZPACK1<br>Eingang 100-240V~ 50-60Hz, 19W<br>Ausgabe 21V d.c., 0.5A |
| Akkutyp                    | EZPACK1<br>18V Gleichstrom 1,5 Ah Lithium-ion                       |
| Ladezeit                   | 3-5 Stunden   |
| Drehmoment                 | 40 Nm (MAX.)  |
| Schalldruckpegel LpA       | LpA =66.3dB(A)<br>Messunsicherheit: K=5 dB(A)                       |
| Schalleistungspegel LwA    | L <sub>WA</sub> =77.3dB(A)<br>Messunsicherheit: K=5 dB(A)           |
| a <sub>w</sub> (Vibration) | a <sub>h,D</sub> : 2,8m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup> .    |



### Tragen Sie Gehörschutz!

Der erklärte allgemeine Vibrationswert wurde in Übereinstimmung mit einem Standardprüfverfahren gemessen und kann dazu benutzt werden, um ein Werkzeug mit dem anderen zu vergleichen.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch in einer vorläufigen Expositionsbeurteilung verwendet werden.

### WARNUNG!

Die Schwingungsemission während tatsächlicher Benutzung des Elektrowerkzeugs kann vom erklärten allgemeinen Wert abhängig von der Benutzungsmethode des Werkzeugs abweichen.

Es ist nötig, die Sicherheitsmaßnahmen für den Schutz des Bedieners zu identifizieren, die sich auf der Expositionsabschätzung unter realen Einsatzbedingungen basieren (unter Berücksichtigung aller Teile des Arbeitszyklus, wie Zeiten, wenn das Werkzeug abgeschaltet ist und wenn es im Leerlauf zusätzlich zum Auslösezeitpunkt ist).

## 8. ENTSORGUNG



Elektrische Produkte sollten nicht mit Haushaltsprodukten entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikschrott müssen Elektrogeräte getrennt gesammelt und an dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Sprechen Sie mit Ihren lokalen Behörden oder Händlern, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

### AKKUSATZ



Dieses Produkt enthält Li-ion. Zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen sollten Sie Batterien ordnungsgemäß recyceln oder entsorgen. Lokale, staatliche oder bundesstaatliche Gesetze können die Entsorgung von LITHIUM-IONEN-Batterien im normalen Müll verbieten. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde nach den verfügbaren Recycling- und/oder Entsorgungsmöglichkeiten.

**9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG****Konformitätserklärung****BUILDER SAS****32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - France,**

Gibt an, dass die unten angegebene Maschine:

**18 V KABELLOSE BOHRMASCHINE**

Marke: Energizer

Modell: EZPACK1

Seriennummer: 20210338857-20210339006/20210365279-20210365878

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien entwickelt, entworfen und hergestellt wurde:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG,

EMC Richtlinie 2014/30/EU

ROHS Richtlinie 2011/65/EU+(EU) 2015/863

LVD Richtlinie 2014/35/UE

Und außerdem mit den nachfolgenden Normen übereinstimmt;

EN62841-1 : 2015; EN62841-2-1: 2018+A11: 2019

EN55014-1 : 2017; EN55014-2 : 2015

**EN 62233:2008****EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018****EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019****EN 55014-1:2017****EN 55014-2:2015****EN 61000-3-2:2014****EN 61000-3-3:2013**

Cugnaux, Datum 18/01/2021

Philippe MARIE / PDG

Verantwortlich für die technische Akte: Herr Olivier Patriarca

# 18V CORDLESS ANGLE GRINDER

## 1. ANWENDUNG

Diese Maschine ist für das Schleifen und Schruppen von Metall und Stein entwickelt worden. Mit dem richtigen Zubehör kann die Maschine auch zum Bürsten und Schleifen verwendet werden. Es ist nicht für den gewerblichen Einsatz konzipiert.



**WARNUNG!** Lesen Sie diese Anleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Ihr Elektrowerkzeug sollte nur zusammen mit dieser Anleitung weitergegeben werden.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### Allgemeine Sicherheitswarungen für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG** Lesen Sie sich alle Sicherheitswarungen und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie die Anweisungen und Warnungen für zukünftige Referenzen auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnungen bezieht sich auf Ihr mit Strom betriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder mit Batterie betriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

### 1) Achten Sie auf Sicherheit bei der Arbeit

- a. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unübersichtliche oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein..
- b. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsfähiger Atmosphäre, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder Rauch entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und umher stehende Personen bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug fern.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a. **Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen mit der Steckdose übereinstimmen. Stecker nie modifizieren.** Verwenden Sie bei geerdeten Elektrowerkzeugen keine Adapterstecker. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Diese stellen ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages dar, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Nässe aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d. **Kabel nicht missbrauchen.** Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ziehen des Elektrowerkzeugs verwenden. Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e. **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.** Die Verwendung eines für den Einsatz im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

- f. **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD).** *Die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) reduziert das Risiko eines Stromschlags.*

### 3) **Persönliche Sicherheit**

- a. **Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*
- b. **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Immer eine Schutzbrille verwenden.** *Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die für angemessene Bedingungen verwendet werden, reduzieren Personenschäden.*
- c. **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, das Gerät aufnehmen oder tragen.** *Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen führt zu Unfällen.*
- d. **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** *Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.*
- e. **Nicht übergreifen. Halten Sie jederzeit den richtigen Stand und das Gleichgewicht.** *Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.*
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** *Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.*
- g. **Wenn Geräte zum Anschluss von Staubabsaug- und -sammleinrichtungen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** *Die Verwendung von Staubabsaugungen kann Staubgefahren reduzieren.*
- h. **Lassen Sie nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrautheit dazu führt, dass Sie nachlässig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.** *Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

### 4) **Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen**

- a. **Leistung des Elektrowerkzeugs nicht überlasten. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** *Das richtige Elektrowerkzeug wird die Arbeit mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer machen.*
- b. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es mit dem Schalter nicht ein- und ausgeschaltet werden kann.** *Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c. **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder dem Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.** *Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, das Elektrowerkzeug versehentlich zu starten.*
- d. **Lagern Sie nicht in Betrieb befindliche Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht benutzen.** *Elektrowerkzeuge in den Händen ungeübter Benutzer sind gefährlich.*
- e. **Warten Sie Elektrowerkzeuge. Prüfen Sie nach falsch ausgerichteten oder beweglichen Teilen, Teilebruch oder andere Umstände, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs**

beeinträchtigen können. Bei Beschädigung das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

- f. **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Richtig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten binden weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- g. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugeinsätze usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Vorgänge könnte zu einer gefährlichen Situation führen.
- h. **Achten Sie darauf, dass die Griffe und Greifflächen immer trocken, sauber und öl- und fettfrei sind.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

## 5) Umgang mit Akkuwerkzeugen

- a) **Zum Laden ist ausschließlich das vom Hersteller angegebene Ladegerät zu verwenden.** Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkus geeignet ist, kann bei Verwendung mit einer anderen Art von Akku Brandgefahr verursachen.
- b) **Elektrowerkzeuge dürfen nur mit speziell dazu bestimmten Akkus verwendet werden, da bei der Verwendung anderer Akkus Verletzungs- und Brandgefahr entstehen kann.**
- c) **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, ist er von Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben und anderen kleinen Metallobjekten fernzuhalten, die eine Verbindung zwischen den Polen bilden können.** Kurzschließen der Pole kann Brand oder Verbrennungen verursachen.
- d) **Bei falschem Umgang mit dem Akku kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Die Berührung dieser Flüssigkeit ist zu vermeiden. Bei Berührung den betroffenen Körperteil mit Wasser abspülen. Bei Berührung der Flüssigkeit mit den Augen muss zusätzlich ärztliche Hilfe gerufen werden. Die Akkuflüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.**
- e) **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) **Setzen Sie einen Akkupack oder ein Werkzeug nicht Feuer oder überhöhten Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zu Explosionen führen.  
HINWEIS Die Temperatur "130 °C" kann durch die Temperatur "265 °F" ersetzt werden.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

## 6) Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Wartungstechniker reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt. .**
- b. **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung von Akkupacks sollte nur durch den Hersteller oder autorisierte Servicestellen durchgeführt werden.

## Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

### Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapierschleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

d) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

e) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

f) **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

i) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

j) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

*ANMERKUNG Der oben stehende Sicherheitshinweis kann entfallen, wenn Polieren oder Sandpapierschleifen die einzigen empfohlenen Verwendungen sind.*

k) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten,

wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.

p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## **Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen**

### **Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise**

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** *Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.*

b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** *Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.*

c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** *Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.*

d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** *Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.*

e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** *Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.*

## **Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleif- und Trennschleifarbeiten**

### **Sicherheitshinweise speziell für Schleif- und Trennschleifarbeiten:**

a) **Verwenden Sie nur Scheibentypen, die für Ihr Elektrowerkzeug empfohlen werden, und den spezifischen Schutz, der für die ausgewählte Scheibe vorgesehen ist.** *Scheiben, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können nicht ausreichend geschützt werden und sind unsicher.*

b) **Die Schleiffläche von mittig niedergedrückten Scheiben muss unterhalb der Ebene der Schutzlippe montiert sein.** *Eine unsachgemäß montierte Scheibe, die durch die Ebene der Schutzlippe ragt, kann nicht ausreichend geschützt werden.*

- c) **Die Schutzvorrichtung muss sicher am Elektrowerkzeug befestigt und für maximale Sicherheit so positioniert sein, dass so wenig wie möglich von der Schleifscheibe zum Bediener hin sichtbar ist.** *Die Schutzvorrichtung schützt den Bediener vor zerbrochenen Radfragmenten, versehentlichem Kontakt mit dem Rad und Funken, die die Kleidung entzünden könnten.*
- d) **Die Räder dürfen nur für die empfohlenen Anwendungen verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nicht mit der Seite der Trennscheibe.** *Trennschleifscheiben sind für das Umfangsschleifen bestimmt, auf diese Scheiben einwirkende Seitenkräfte können sie zerspringen lassen.*
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Schleifscheibenflansche, die die richtige Größe und Form für die ausgewählte Scheibe haben.** *Richtige Spurkränze stützen die Scheibe und verringern so die Möglichkeit eines Scheibenbruchs. Die Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für Schleifscheiben unterscheiden.*
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Scheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** *Die für ein größeres Elektrowerkzeug vorgesehene Scheibe ist nicht für die höhere Geschwindigkeit eines kleineren Werkzeugs geeignet und kann zerspringen.*

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Trennschleifarbeiten

#### Zusätzliche Sicherheitshinweise speziell für

#### Sicherheitshinweise speziell für Schleif- und Trennschleifarbeiten:

- a) **Klemmen Sie die Trennscheibe nicht ein und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Versuchen Sie nicht, eine übermäßige Schnitttiefe zu erreichen.** *Eine Überbeanspruchung der Scheibe erhöht die Belastung und die Anfälligkeit für ein Verdrehen oder Verklemmen der Scheibe im Schnitt und die Möglichkeit eines Rückschlags oder Scheibenbruchs.*
- b) **Positionieren Sie Ihren Körper nicht in einer Linie mit und hinter der rotierenden Scheibe.** *Wenn sich die Scheibe am Arbeitspunkt von Ihrem Körper weg bewegt, kann der mögliche Rückschlag das sich drehende Rad und das Elektrowerkzeug direkt auf Sie schleudern.*
- c) **Wenn die Scheibe blockiert oder wenn Sie einen Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie das Elektrowerkzeug still, bis die Scheibe zum Stillstand kommt. Versuchen Sie niemals, die Trennscheibe aus dem Schnitt zu entfernen, während die Scheibe in Bewegung ist, da sonst ein Rückschlag auftreten kann.** *Untersuchen Sie die Ursache für das Blockieren der Trennscheibe und ergreifen Sie entsprechende Maßnahmen, um diese zu beseitigen.*
- d) **Starten Sie den Trennvorgang nicht erneut im Werkstück. Lassen Sie die Scheibe die volle Geschwindigkeit erreichen und treten Sie vorsichtig wieder in den Schnitt ein.** *Die Scheibe kann blockieren, hochlaufen oder zurückschlagen, wenn das Elektrowerkzeug im Werkstück neu gestartet wird.*
- e) **Stützen Sie Platten oder übergroße Werkstücke ab, um die Gefahr des Einklemmens der Räder und des Rückschlags zu minimieren.** *Große Platten können unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Unterstützen Sie das Werkstück in der Nähe der Schnittlinie und in der Nähe der Kante des Werkstücks auf beiden Seiten der Scheibe.*
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Taschenschnitt“ in bestehende Wände oder andere blinde Bereiche ausführen.** *Die hervorstehende Scheibe kann Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder Gegenstände durchtrennen, die einen Rückschlag verursachen können.*

### BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR WINKELSCHLEIFER

- Prüfen Sie, ob die auf der Schleifscheibe angegebene Höchstgeschwindigkeit mit der Höchstgeschwindigkeit der Maschine übereinstimmt. Die Geschwindigkeit der Maschine darf den Wert auf dem Schleifteller nicht überschreiten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Abmessungen der Schleifscheibe mit den Angaben der Maschine übereinstimmen.
- Prüfen Sie, ob der Schleifteller richtig montiert und befestigt ist. Verwenden Sie keine Reduzierringe

oder Adapter, um die Schleifscheibe richtig zu befestigen.

- Behandeln und lagern Sie Schleifscheiben entsprechend den Anweisungen des Lieferanten.
- Verwenden Sie die Maschine nicht zum Schleifen von Werkstücken, deren maximale Dicke die maximale Schleiftiefe des Schleiftellers überschreitet.
- Verwenden Sie für das Entgraten keine Schleifscheiben.
- Wenn Schleifscheiben auf das Gewinde der Spindel montiert werden müssen, stellen Sie sicher, dass die Spindel ein ausreichendes Gewinde hat. Achten Sie darauf, dass die Spindel ausreichend geschützt ist und nicht die Schleiffläche berührt.
- Prüfen Sie die Schleifscheibe vor der Verwendung auf Beschädigungen. Verwenden Sie keine Schleifscheiben, die gerissen, gerissen oder anderweitig beschädigt sind.
- Lassen Sie die Maschine vor der Benutzung 30 Sekunden im Leerlauf laufen.
- Schalten Sie die Maschine bei abnormalen Vibrationen oder Auftreten eines anderen Defekts sofort aus. Prüfen Sie die Maschine und den Schleifteller sorgfältig, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.
- Achten Sie darauf, dass Funken keine Personen gefährden oder mit leicht entzündlichen Stoffen in Berührung kommen.
- Achten Sie darauf, dass das Werkstück ausreichend abgestützt oder eingespannt ist. Halten Sie Ihre Hände von der zu schneidenden Fläche fern.
- Tragen Sie stets eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Falls gewünscht oder erforderlich, verwenden Sie auch eine andere Art von Schutz wie z. B. eine Schürze oder einen Helm.
- Stellen Sie sicher, dass Schleifkörper und Schleifstifte gemäß den Anweisungen des Herstellers montiert sind.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzvorrichtungen verwendet werden, wenn sie mit dem gebundenen Schleifmittel mitgeliefert werden und wenn sie erforderlich sind.
- Wenn ein Schutz mit dem Werkzeug geliefert wird, verwenden Sie das Werkzeug niemals ohne einen solchen Schutz.
- Achten Sie bei Werkzeugen, die mit einer Gewindelochscheibe ausgestattet werden sollen, darauf, dass das Gewinde in der Scheibe lang genug ist, um die Spindellänge aufzunehmen.
- Achten Sie darauf, dass bei Arbeiten in staubiger Umgebung die Lüftungsöffnungen freigehalten werden..

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKU UND DAS LADEGERÄT

### Akkus:

- Versuchen Sie niemals, es zu öffnen, egal aus welchem Grund.
- Lagern Sie das Gerät nicht an Orten, an denen die Temperatur 40°C (104°F) überschritten werden kann.
- Laden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 4°C und 40°C (39.2°F und 104°F) auf.
- Verwenden Sie nur das mit diesem Werkzeug gelieferte Ladegerät.
- Lagern Sie die Akkus an einem kühlen, trockenen Ort (5°C-20°C/41°F-68°F). Lagern Sie Akkus niemals im entladenen Zustand.
- Für Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und wieder aufzuladen (mindestens 4 Mal pro Jahr). Der ideale Ladezustand für die Langzeitlagerung Ihres Li-Ionen-Akkus liegt bei 40 % der Kapazität.
- Beachten Sie bei der Entsorgung von Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umweltschutz".
- Verursachen Sie keine Kurzschlüsse. Wenn der Pluspol (+) und der Minuspol (-) direkt oder durch versehentliche Berührung mit metallischen Gegenständen verbunden werden, wird der Akku

kurzgeschlossen und es fließt ein starker Strom, der zu einer Wärmeentwicklung führt, die zu einem Gehäusebruch oder Brand führen kann.

- Nicht erhitzen. Wenn Akkus auf über 100 °C (212 °F) erhitzt werden, können die versiegelnden und isolierenden Separatoren und andere Polymerkomponenten beschädigt werden, was zu einem Auslaufen des Elektrolyts und/oder einem internen Kurzschluss führt, was wiederum eine Hitzeentwicklung zur Folge hat, die einen Bruch oder einen Brand verursacht.

Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer. Es besteht Explosions- und/oder starke Verbrennungsgefahr.

- Unter extremen Bedingungen kann es zu einem Auslaufen der Akkus kommen. Wenn Sie Flüssigkeit auf dem Akku feststellen, gehen Sie wie folgt vor:
  - ✓ Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Hautkontakt vermeiden
  - ✓ Bei Haut- oder Augenkontakt befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:
    - Sofort mit Wasser abspülen. Mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
    - Bei Augenkontakt mindestens 10 Minuten lang ausgiebig mit klarem Wasser spülen. Suchen Sie einen Arzt auf.



**Brandgefahr! Vermeiden Sie es, die Kontakte eines gelösten Akkus kurzzuschließen. Verbrennen Sie den Akku nicht.**

## Ladegerät

- Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät.
- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien zu laden.
- Lassen Sie defekte Kabel sofort austauschen.
- Setzen Sie den Akku nicht dem Wasser aus.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Testen Sie das Ladegerät nicht.
- Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen,

sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht oder Anleitung stehen, die den sicheren Umgang mit dem Gerät und das Verständnis der damit verbundenen Gefahren betreffen.

- Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen. Kinder sollen das Gerät ohne Beaufsichtigung nicht reinigen oder instandhalten.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinen Dienstleister oder Personen mit ähnlichen Qualifikationen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

**VORSICHT:** Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.

**Symbols**

|   |  |
|---|--|
|    | Entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.  |
|    | WARNUNG - Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen. |
|    | Immer Schutzbrille tragen.   |
|    | Entsorgen Sie alte elektronische Geräte nicht in den Haushaltsmüll.                                |
|    | Klasse II Produkt (nur für Ladegerät)  |
|    | Setzen Sie das Ladegerät oder den Akku nicht dem Wasser aus.                                       |
|   | Verbrennen Sie den Akku oder das Ladegerät nicht.  |
|  | Umgebungstemperatur von max. 40 ° C. (nur für den Akku)  |
|  | Verwenden Sie den Akku und das Ladegerät nur in Innenräumen.                                       |
|  | Recycling  |

## 3. IHR PRODUKT

FIG. A

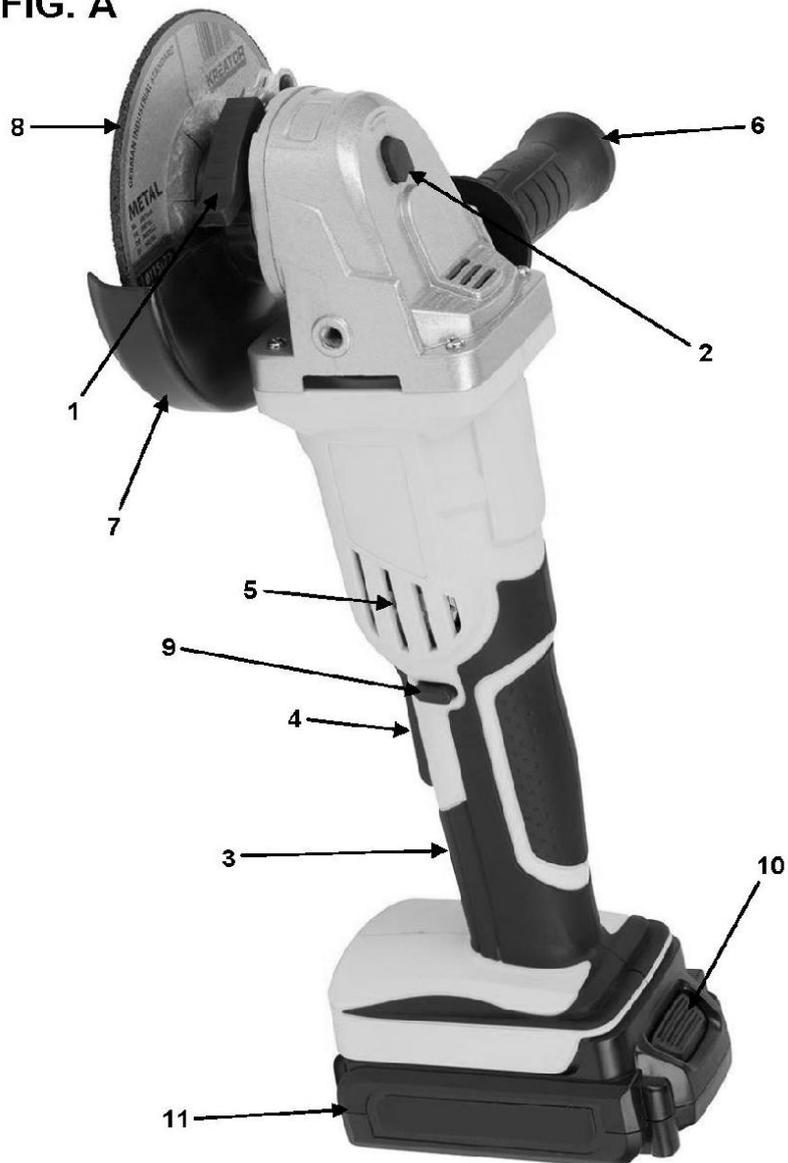


Abb. A

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Verriegelungshebel für die Schutzvorrichtung | 7. Schutz                           |
| 2. Spindelarretierungsknopf                     | 8. Schleifscheibe (nicht enthalten) |
| 3. Hauptgriff                                   | 9. Verriegelungsknopf               |
| 4. Ein-/Aus-Schalter                            | 10. Auslöseschalter                 |
| 5. Lüftungsöffnungen                            | 11. Akkusatz                        |
| 6. Zusatzhandgriff                              | 12. Ladegerät                       |

Fig 1



Fig. 6



Fig.2



Fig.3



Fig.4

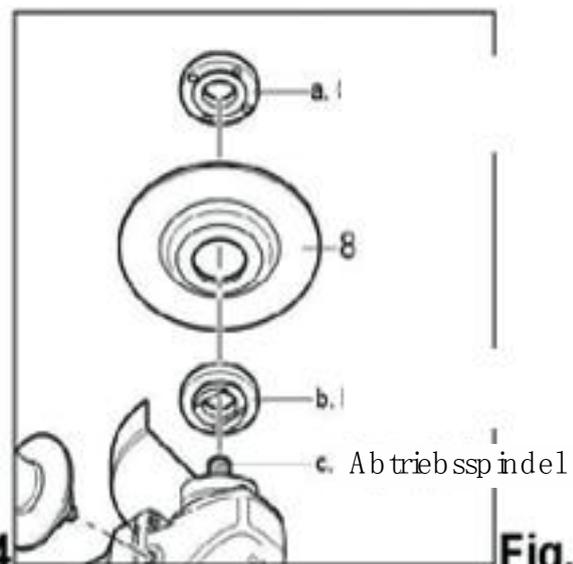


Fig.5

## 4. PACKUNGSINHALTSLISTE

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Entfernen Sie restliche Verpackung und Beipackzettel (falls vorhanden).
- Prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und alle Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial möglichst bis zum Ende der Garantiezeit auf. Bringen Sie es dann zu Ihrem örtlichen Entsorgungssystem.



**WARNUNG! Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!**

- 1 x Winkelschleifer
- 1 x Zusatzhandgriff
- 1 x Stiftschlüssel
- 1 x Bedienungsanleitung

**Hinweis: Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

## 5. OPERATION

### 5.1 Laden des Akkupacks

**WICHTIG: Der Akku ist werksseitig nicht völlig aufgeladen.**

**Lesen Sie vor dem Laden alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch.**

#### Anleitungen

- 1) Vergewissern Sie sich, dass das von Ihnen verwendete Ladegerät für den Akku-Pack geeignet ist.
- 2) Stecken Sie das Ladegerät in eine 100-240V~, 50-60 Hz Steckdose. Die Kontrollleuchte (3) leuchtet grün, um anzuzeigen, dass der Strom angeschlossen ist.
- 3) Stecken Sie das Ende des Ladegeräts (1) in den Schlitz des Akkus (2). Stellen Sie sicher, dass der Kontakt mit dem Ladegerät korrekt ist.
- 4) Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte (3) rot auf.
- 5) Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte (3) grün.



- 6) Überwachen Sie das Ladegerät und den Akku-Pack häufig, während sie angeschlossen sind.
- 7) Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts und trennen Sie es vom Akku-Pack, wenn Sie fertig sind.
- 8) Lassen Sie den Akku-Pack vollständig abkühlen, bevor Sie ihn verwenden.

9) Bewahren Sie das Ladegerät und den Akku-Pack in geschlossenen Räumen und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Hinweis: Wenn der Akku nicht richtig passt, trennen Sie ihn ab und vergewissern Sie sich, dass der Akku das richtige Modell für dieses Ladegerät ist, wie in der Spezifikationstabelle angegeben. Laden Sie keine anderen Akkupacks oder Akkupacks, die nicht sicher in das Ladegerät passen.



**HINWEIS: Wenn der Akku nach dem Dauereinsatz im Werkzeug heiß ist, lassen Sie ihn vor dem Laden auf Raumtemperatur abkühlen. Dadurch wird die Lebensdauer Ihrer Batterien verlängert.**



**HINWEIS: Nehmen Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie mit dem Daumen oder den Fingern den Entriegelungsknopf des Akkus eindrücken und den Akku gleichzeitig abziehen.**

### Akkukapazitätsanzeige

Auf dem Akkupack befinden sich Akkukapazitätsanzeigen; Sie können den Kapazitätsstatus des Akkus überprüfen, wenn Sie den Knopf drücken. Bevor Sie das Gerät benutzen, drücken Sie bitte den Auslöser, um zu prüfen, ob der Akku voll genug ist, um ordnungsgemäß zu arbeiten. Diese 3 LEDs können den Status des Kapazitätsstands des Akkus anzeigen..

### **Stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie den Akku:**

1. Entfernen des Akkus: Drücken Sie die Akku-Entriegelungslasche nach innen und ziehen Sie gleichzeitig den Akku ab.
2. Zum Einsetzen des Akkus schieben Sie den Akkupack auf die Kontakte des Werkzeugs.

### **5.2 Anbringen des Zusatzhandgriffs (Abb. 1)**

Der Zusatzhandgriff (6) kann in 3 verschiedenen Positionen am Winkelschleifer befestigt werden: links und rechts und oben am Kopf.

### **5.3 Montage des Schutzblechs (Abb. 2 - 3)**

1. Lösen Sie den Clip des Schutzblechs (7), indem Sie den Verriegelungshebel des Schutzblechs (1) nach außen ziehen.
2. Drehen Sie das Schutzblech so, dass der unbedeckte Teil der Scheibe möglichst weit von der Hand am Hauptgriff (3) entfernt ist.
3. Fixieren Sie die Schutzeinrichtung, indem Sie den Verriegelungshebel nach innen drücken (die Schutzeinrichtung darf sich nicht mehr bewegen können).

**HINWEIS: Wenn sich das Berührschutzblech nicht fest mit dem Verriegelungshebel (1) fixieren lässt, ziehen Sie die Sechskantmutter mit einem Sechskantschlüssel an.**

### **5.4 Austausch der Schleifscheibe (Abb. 4 - 5)**



**Achtung - eine benutzte Scheibe kann sehr heiß sein!**

- Drücken Sie die Spindelarrätierungstaste (2) und halten Sie sie gedrückt, um die Spindel zu sichern.
- Drehen Sie die Welle, bis sie einrastet.
- Entfernen Sie den äußeren Flansch (a) und den hinteren Flansch (b) mit dem mitgelieferten Zweilochschlüssel.
- Montieren Sie die gewünschte Scheibe (8) auf die Spindel und setzen Sie den äußeren Flansch und den Gegenflansch wieder auf. Lösen Sie die Spindelarrätierung.



**Wichtig! Drücken Sie die Spindelarretierung immer nur bei Stillstand von Motor und Schleifspindel!**

Sie müssen die Spindelarretierung während des Scheibenwechsels gedrückt halten!

Bei Schleifscheiben bis ca. 3 mm Dicke schrauben Sie die Flanschmutter mit der flachen Seite zur Schleifscheibe hin auf.

### 5.5 Ein- / Ausschalten (Abb. 6)



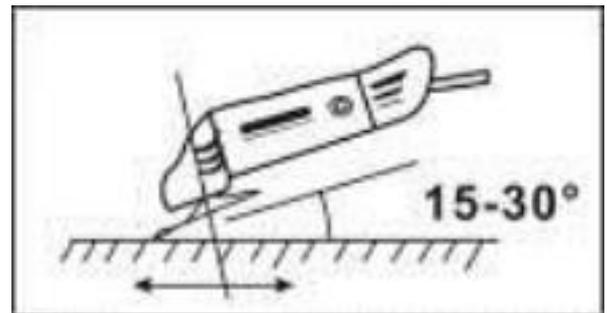
**Prüfen Sie vor dem Einrasten des Ein-/Ausschaltknopfes, ob die Schleifscheibe richtig montiert und leichtgängig ist, der äußere Flansch ist gut angezogen.**

- Schließen Sie den Akkupack an das Gehäuse des Winkelschleifers an.
- Um den Winkelschleifer einzuschalten, drücken Sie den Verriegelungsknopf (9) nach links oder rechts und betätigen Sie den Auslöser des EIN/AUS-Schalters (4).
- Wenn Sie den Drücker loslassen, schaltet sich das Gerät aus.
- Lassen Sie den Schleifer nicht los, bevor er läuft.

## BETRIEBSMODI

### Schleifen

Halten Sie den Handgriff (3) und den Zusatzhandgriff (6) fest und schalten Sie ein. Vermeiden Sie es, die Lüftungsschlitze mit der Hand zu blockieren, da dies zu einer Überhitzung der Schleifmaschine führen kann. Lassen Sie die Scheibe die volle Drehzahl erreichen. Setzen Sie den Schleifer auf den Gegenstand an. Die maximale Wirkung wird erzielt, wenn die Schleifmaschine in einem Winkel von 15-30° zum

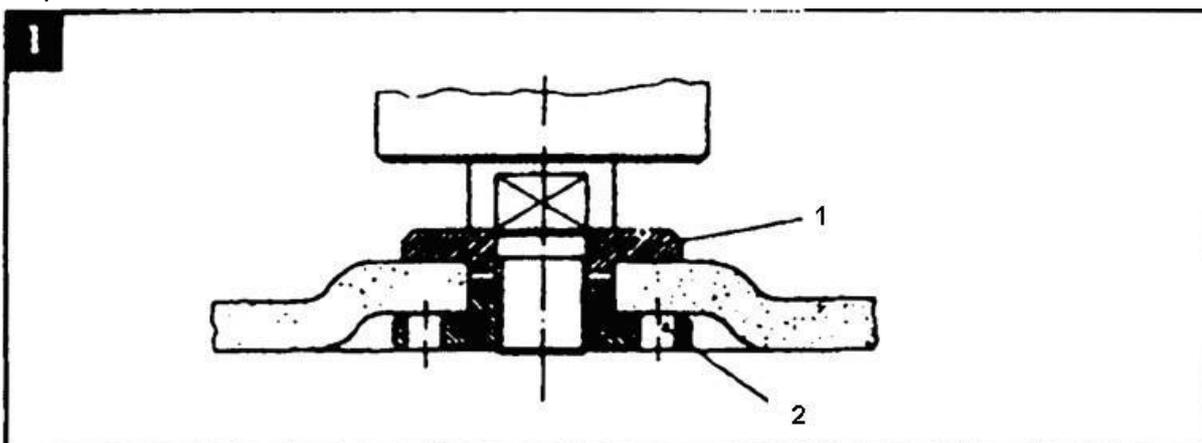


Werkstück gehalten wird. Bewegen Sie den Schleifer sanft entlang des Werkstücks. Geben Sie der Schleifmaschine Zeit zum Arbeiten. Es ist selten notwendig, die Scheibe fest gegen die zu bearbeitende Oberfläche zu drücken. Während des Gebrauchs können im Motorraum Funken entstehen. Dies ist normal und bedeutet nicht, dass die Schleifmaschine defekt ist. Schalten Sie die Schleifmaschine nach dem Gebrauch aus.

### FLANSCHANORDNUNGEN BEI VERWENDUNG VON SCHLEIFSCHEIBEN

*Flanschanordnungen bei Verwendung einer mittig eingedrückten oder geraden Schleifscheibe.*

#### 1 Spannflansch



## 6. REINIGUNG UND WARTUNG



**Trennen Sie stets den Akkupack vom Winkelschleifer, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile anbringen.**

### 6.1 Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze der Maschine sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, am besten nach jedem Gebrauch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz.
- Wenn sich der Schmutz nicht löst, verwenden Sie ein weiches, mit Seifenlauge angefeuchtetes Tuch.



**Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Salmiakwasser, etc. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.**

### 6.2 Schmierung

- Die Maschine erfordert keine spezielle Schmierung.

## 7. TECHNISCHE DATEN

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Nennspannung (Gleichstrom) | 18V Gleichstrom   |
| Drehzahl                   | 8500 U/min  |
| Max, Scheibendurchmesser:  | @ 115mm   |
| Antriebsspindelgewinde:    | M 14  |
| Akkutyp                    | EZPACK1<br>18V Gleichstrom 1,5Ah Lithium-ion                        |
| Art des Ladegeräts         | EZPACK1<br>Eingang 100-240V~ 50-60Hz, 19W<br>Ausgabe 21V d.c., 0.5A |
| Ladezeit                   | 3-5 Stunden   |
| Schalldruck                | $L_{pA}$ 79.1 dB(A), K= 3 dB(A)                                     |
| Schalleistungspegel        | $L_{WA}$ 90.1 dB(A), K= 3 dB(A)                                     |
| Ah, AG(Vibrationen):       | $a_{h,AG}$ : 3.92 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>         |



### Tragen Sie Gehörschutz!

Der erklärte allgemeine Vibrationswert wurde in Übereinstimmung mit einem Standardprüfverfahren gemessen und kann dazu benutzt werden, um ein Werkzeug mit dem anderen zu vergleichen.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch in einer vorläufigen Expositionsbeurteilung verwendet werden.

### WARNUNG!

Die Schwingungsemission während tatsächlicher Benutzung des Elektrowerkzeugs kann vom erklärten allgemeinen Wert abhängig von der Benutzungsmethode des Werkzeugs abweichen.

Es ist nötig, die Sicherheitsmaßnahmen für den Schutz des Bedieners zu identifizieren, die sich auf der Expositionsabschätzung unter realen Einsatzbedingungen basieren (unter Berücksichtigung aller Teile des

Arbeitszyklus, wie Zeiten, wenn das Werkzeug abgeschaltet ist und wenn es im Leerlauf zusätzlich zum Auslösezeitpunkt ist).

## 8. SERVICEABTEILUNG

---

- Beschädigte Schalter müssen durch unseren Kundendienst ausgetauscht werden.
- Wenn das Anschlusskabel (oder der Netzstecker) beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Anschlusskabel ersetzt werden, das bei unserem Kundendienst erhältlich ist. Der Austausch des Anschlusskabels darf nur von unserem Kundendienst (siehe letzte Seite) oder von einer qualifizierten Fachkraft (Elektrofachkraft) durchgeführt werden.

## 9. LAGERUNG

---

- Reinigen Sie das gesamte Gerät und sein Zubehör gründlich.
- Lagern Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern, stabil und sicher, an einem kühlen und trockenen Ort. Vermeiden Sie zu hohe und zu niedrige Temperaturen.
- Schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung. Bewahren Sie es nach Möglichkeit im Dunkeln auf.
- Bewahren Sie es nicht in Plastiktüten auf, um einen Feuchtigkeitsstau zu vermeiden.

## 10. ENTSORGUNG

---



Elektrische Produkte sollten nicht mit Haushaltsprodukten entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikschrott müssen Elektrogeräte getrennt gesammelt und an dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Sprechen Sie mit Ihren lokalen Behörden oder Händlern, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

### AKKUSATZ



Dieses Produkt enthält Li-ion. Zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen sollten Sie Batterien ordnungsgemäß recyceln oder entsorgen. Lokale, staatliche oder bundesstaatliche Gesetze können die Entsorgung von LITHIUM-IONEN-Batterien im normalen Müll verbieten. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde nach den verfügbaren Recycling- und/oder Entsorgungsmöglichkeiten.

**11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

**Konformitätserklärung  
BUILDER SAS**

**32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - France,**

Gibt an, dass die unten angegebene Maschine:

18V CORDLESS ANGLE GRINDER

Marke: Energizer

Modell: EZPACK1

Seriennummer: 20210338857-20210339006/20210365279-20210365878

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien entwickelt, entworfen und hergestellt wurde:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG,

EMC Richtlinie 2014/30/EU

ROHS Richtlinie 2011/65/EU+(EU) 2015/863

LVD Richtlinie 2014/35/UE

Und außerdem mit den nachfolgenden Normen übereinstimmt;

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015

EN55014-1:2017; EN55014-2 :2015

**EN 62233:2008**

**EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2014**

**EN 61000-3-3:2013**

Cugnaux, Datum 18/01/2021

Philippe MARIE / PDG

Verantwortlich für die technische Akte: Herr Olivier Patriarca

# GARANTIE

# *Energizer*<sup>®</sup>

## GARANTIE

Der Hersteller gewährleistet das Produkt für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie gilt, wenn das Produkt für den Hausgebrauch verwendet wird. Die Garantie gilt nicht für Ausfälle aufgrund von normalem Verschleiß und Beschädigungen.

Der Hersteller erklärt sich bereit, Teile zu ersetzen, die vom benannten Händler als defekt beurteilt werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für den vollständigen oder teilweisen Ersatz der Maschine und/oder für etwaige Folgeschäden.

### Die Garantie gilt nicht für Ausfälle aufgrund von :

- unzureichender Wartung.
- anormaler Montage, Einstellung oder Betrieb des Produkts.
- Teilen, die einem normalen Verschleiß unterliegen.

### Die Garantie gilt nicht für:

- Versand- und Verpackungskosten.
- die Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es entwickelt wurde.
- die Verwendung und Wartung der Maschine auf eine Weise, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Aufgrund unserer Politik der kontinuierlichen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Infolgedessen kann das Produkt von den hierin enthaltenen Informationen abweichen, aber Änderungen werden ohne Vorankündigung vorgenommen, wenn sie sich als Verbesserung gegenüber der vorherigen Eigenschaft erweisen.

## LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE BENUTZEN.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer oder den Code an, Sie finden diese in der Ersatzteilliste in diesem Handbuch. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf; ohne diesen ist die Garantie ungültig. Um Ihnen bei Ihrem Produkt zu helfen, laden wir Sie ein, uns telefonisch oder über unsere Website zu kontaktieren:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Sie müssen ein "Ticket" über ihre Plattform erstellen.

- Registrieren Sie sich oder erstellen Sie Ihr Konto.
- Geben Sie die Werkzeugreferenz an.
- Wählen Sie den Betreff Ihrer Anfrage.
- Erklären Sie Ihr Problem.
- Fügen Sie diese Dateien bei: Rechnung oder Kaufbeleg, Foto des Kennzeichnungsschildes (Seriennummer), Foto des benötigten Teils (zum Beispiel: Steckerstifte des Transformators).



# PRODUKTAUSFALL

## WAS SOLL ICH TUN, WENN MEINE MASCHINE AUSFÄLLT?

### Wenn Sie Ihr Produkt in einem Geschäft gekauft haben:

- a) Leeren Sie den Kraftstofftank.
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihre Maschine vollständig (Zubehör wird mitgeliefert) und sauber ist! Wenn dies nicht der Fall ist, wird die Reparaturwerkstatt die Maschine ablehnen.

Erscheinen Sie im Geschäft mit der kompletten Maschine inklusive Quittung oder Rechnung.

### Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Website gekauft haben:

- a) Leeren Sie den Kraftstofftank
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihre Maschine vollständig (Zubehör wird mitgeliefert) und sauber ist! Wenn dies nicht der Fall ist, wird die Reparaturwerkstatt die Maschine ablehnen.
- c) Erstellen Sie ein SWAP-Europe Kundendienstdossier (Ticket ) auf der Website: <https://services.swap-europe.com>. Wenn Sie den Antrag auf SWAP-Europe stellen, müssen Sie die Rechnung und das Foto des Namensschildes beifügen.
- d) Wenden Sie sich an die Reparaturwerkstatt, um die Verfügbarkeit sicherzustellen, bevor Sie die Maschine entfernen.

Begeben Sie sich mit der komplett verpackten Maschine zur Reparaturstation, zusammen mit der Kaufrechnung und dem Stationsübernahmebogen, der heruntergeladen werden kann, sobald die Kundendienst-Anforderung auf der Website von SWAP-Europe gestellt wurde

Für Maschinen mit Ausfall von BRIGGS & STRATTON-, HONDA- und RATO-Motoren beachten Sie bitte das Handbuch.

Die Reparaturen werden von den zugelassenen Motorenherstellern dieser Hersteller durchgeführt, siehe deren Website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Bitte bewahren Sie die Originalverpackung für die Rücksendung an den Kundendienst oder verpacken Sie Ihr Gerät in einen ähnlichen Karton mit den gleichen Abmessungen.**

**Wenn Sie Fragen zu unserem Kundendienst haben, können Sie eine Anfrage auf unserer Website <https://services.swap-europe.com> stellen**

**Unsere Hotline steht Ihnen weiterhin unter +33 (9) 70 75 30 30 30 zur Verfügung.**



# GARANTIEAUSSCHLUSS

## DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR :

- Inbetriebnahme und Produkteinstellungen.
- Schäden, die durch normale Abnutzung des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch eine Installation oder Inbetriebnahme entstehen, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmt.
- Vergaserbedingte Ausfälle über 90 Tage hinaus und Verschmutzungen des Vergasers.
- Handlungen der periodischen und Standard-Unterhaltung.
- Änderungs- und Demontagehandlungen, durch die die Garantie unmittelbar erlischt.
- Produkte, deren ursprüngliche Authentifizierungskennzeichnung (Marke, Seriennummer) verschlechtert, verändert oder entfernt wurde.
- Der Ersatz von Verbrauchsmaterialien.
- Die Verwendung von Nicht-Originalteilen.
- Bruch von Teilen aufgrund von Stößen oder Spritzern.
- Ausfälle des Zubehörs.
- Mängel und ihre Folgen im Zusammenhang mit jeder äußeren Ursache.
- Verlust von Elementen und Verlust durch unzureichende Verschraubung.
- Schneidelemente und Beschädigungen durch das Lösen von Teilen.
- Überlastung oder Überhitzung.
- Schlechte Qualität der Stromversorgung: Spannungsverlust, falsche Spannung, usw.
- Schäden, die dadurch entstehen, dass das Produkt während der für die Reparaturen erforderlichen Zeit nicht mehr benutzt werden kann, und ganz allgemein die Kosten für die Immobilisierung des Produkts.
- Die Kosten für ein Gegengutachten einer Drittpartei auf der Grundlage eines Kostenvoranschlags einer Reparaturwerkstatt von SWAP-Europe
- Die Verwendung eines Produkts, das einen Defekt oder Bruch aufweist, der nicht sofort von SWAP-Europe gemeldet und/oder repariert wird.
- Verschlechterung durch Transport und Lagerung\*.
- Seilzugstarter über 90 Tage.
- Öl, Benzin, Fett.
- Schäden durch die Verwendung von ungeeigneten Kraft- oder Schmierstoffen.

\* \* Gemäß der Transportgesetzgebung müssen Transportschäden den Transporteuren innerhalb von maximal 48 Stunden nach Entdeckung per Einschreiben mit Rückschein gemeldet werden.

Dieses Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrem Merkblatt, das keine erschöpfende Liste darstellt.

**Achtung:** Alle Bestellungen müssen in Anwesenheit des Zustellers überprüft werden. Im Falle einer Ablehnung müssen Sie einfach die Lieferung ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

**Zur Erinnerung:** Reservierungen schließen eine Benachrichtigung per Einschreiben A/R innerhalb von 72 Stunden nicht aus.

### Informationen :

Thermische Geräte müssen zu jeder Jahreszeit winterfest gemacht werden (Service auf der SWAP-Europe Website verfügbar). Batterien müssen vor der Lagerung aufgeladen werden.

***Energizer***®